

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ  
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Институт филологии и журналистики



УТВЕРЖДАЮ

Директор Института  
филологии и журналистики  
Борисова Л.С.

2021 г.

**Рабочая программа дисциплины**  
История основного иностранного языка

**Направление подготовки бакалавриата**  
45.03.01 Филология

**Профиль подготовки бакалавриата**  
Зарубежная филология. Английский и немецкий / французский языки;  
Немецкий и английский языки

**Квалификация выпускника**  
Бакалавр

**Форма обучения**  
Очная

Саратов,  
2021

Статус	ФИО	Подпись	Дата
Преподаватель-разработчик	Т.И. Борисова		21.09.2021
Председатель НМК	В.В. Прозоров		21.09.2021
Заведующий кафедрой	Т.В. Харламова		21.09.2021

## **1. Цели освоения дисциплины**

Целями освоения дисциплины «История основного иностранного языка» являются:

- подведение студента к пониманию того, как сложился современный язык, как образовались его закономерности и отклонения от нормы, каковы пути их развития;
- изучение взаимосвязей в развитии языка, связей отдельных строевых частей языка с историей говорящего на нем народа;
- ознакомление с непосредственными и опосредованными связями «развитие языков и диалектов, пополнение лексического состава языка, развитие грамматической системы»;
- выработать умения осознать и отделить живые и развивающиеся категории современного немецкого языка от непродуктивных и отмирающих;
- расширение общелингвистического кругозора, подведение к углубленному пониманию закономерностей развития языка вообще.

На протяжении всего периода обучения изучается специфика развития немецкого языка во всех периодах. Одним из важных компонентов дисциплины является работа с текстами, представляющими каждый из периодов и сопровождающаяся анализом фонетических, грамматических, лексических и национально-специфических явлений. На разных этапах обучения используется учебная и научная литература, словари современного немецкого языка и словари отражающие немецкий язык в диахронии, привлекаются ресурсы Интернет (научные статьи и монографии, электронные справочники и словари).

## **2. Место дисциплины в структуре ООП бакалавриата**

Дисциплина (Б1.О.14) входит в обязательную часть блока 1 «Дисциплины (модули)» ООП по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профиль Зарубежная филология. Английский и немецкий/ французский языки; Немецкий и английский языки и изучается в 4 и 5 семестрах.

Изучение дисциплины базируется на знаниях студентов, полученных в ходе освоения дисциплин «Введение в языкознание», «Основной иностранный язык», «Введение в спецфилологию». Обучающийся должен иметь представление о классификации германских языков и их месте в индоевропейской семье языков; о фонетических и грамматических особенностях английского языка. Обучающийся должен уметь читать и понимать тексты на готском, на немецком языке.

Освоение дисциплины «История немецкого языка» формирует знания, развивает умения и навыки, необходимые для освоения дисциплин «Теоретическая немецкого языка», «Лексикология немецкого языка», «Стилистика немецкого языка», «Коммуникативный практикум по основному иностранному языку», «Практический курс основного иностранного языка», «Углубленный практический курс основного

иностранный язык» «Второй иностранный язык», «Спецсеминар».  
«Спецкурс».

### 3. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора (индикаторов) достижения компетенции	Результаты обучения
<p><b>ОПК-1</b> Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в целом и ее конкретной области с учетом направленности (профиля) образовательной программы</p>	<p><b>1.1_Б.ОПК-1</b> Знает краткую историю филологии, ее современное состояние и перспективы развития. <b>2.1_Б.ОПК-1</b> Осуществляет первичный сбор и анализ языкового и (или) литературного материала. <b>3.1_Б.ОПК-1</b> Корректно интерпретирует различные явления филологии. <b>4.1_Б.ОПК-1</b> Обладает навыками анализа филологических проблем в историческом контексте. <b>5.1_Б.ОПК-1</b> Имеет практический опыт работы с языковым и литературным материалом, научным наследием ученых-филологов.</p>	<p><i>Знать:</i> основной круг вопросов и проблем, встречающихся в немецкой филологии и в ходе изучения истории немецкого языка, основные методы их решения. <i>Уметь:</i> находить наиболее эффективные и новые методы решения основных типов проблем, встречающихся в истории немецкого языка. <i>Владеть:</i> современными методами, методологией научно-исследовательской деятельности в области немецкой филологии и истории немецкого языка.</p>
<p><b>ОПК-2</b> Способен использовать в профессиональной деятельности, в том числе педагогической, основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации</p>	<p><b>1.1_Б.ОПК-2</b> Знает основные положения и концепции в области общего языкознания, теории и истории основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации, лингвистической терминологии, применяет их в профессиональной, в том числе педагогической деятельности. <b>2.1_Б.ОПК-2</b> Анализирует типовые языковые материалы, лингвистические тексты,</p>	<p><i>Знать:</i> фонологический, морфологический и синтаксический строй немецкого языка на разных этапах развития, иметь отчетливое представление о месте немецкого языка в системе индоевропейских языков и в системе германской языковой группы, знать правила орфографии и чтения древневерхненемецкого, средневерхненемецкого и ранневерхненемецкого языков, а также позиционных, комбинаторных и количественных изменений гласных и согласных звуков</p>

	<p>типы коммуникации.</p> <p><b>3.1_Б.ОПК-2</b> Осуществляет перевод и (или) интерпретацию текстов различных типов.</p> <p><b>4.1_Б.ОПК-2</b> Соотносит лингвистические концепции в области истории и теории основного изучаемого языка, в том числе, в педагогической деятельности.</p>	<p>данных языков; <i>Уметь:</i> анализировать и сопоставлять представленные точки зрения и позиции специалистов по проблемным темам; творчески подходить к решению сложных вопросов, прилагать полученные в рамках занятий теоретические и практические знания к чтению, переводу и анализу текстов, относящихся к различным периодам языкового развития, <i>Владеть:</i> методами анализа текстов навыками историко-лингвистического анализа конкретного языкового материала.</p>
--	--	--

#### 4. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 144 часа, 4 зачетных единицы.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)
				лекции	практические занятия	СР	
					Общая трудоемкость	из них практическая подготовка	
1	<b>Ahd:</b> Vorgeschichte der deutschen Sprache	4	1	2	2		
2	Der althochdeutsche Sprachraum und ahd.		2	2	2		Устный опрос

	Territorialdialekte, Entwicklung des Schrifttums.							
3	Der Lautbestand des Ahd. Vokalismus und Konsonantensystem.	4	3, 4, 5	2	2			Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
4	Sprachbau des Ahd. Das ahd. Verb. Präsens, Präteritum. Gebrauch der Tempusformen.	4	6, 7, 8	2	4		2	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов.
5	Das ahd. Substantiv. Das ahd. Adjektiv.	4	9, 10, 11,	2	2			Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов.
6	Die Hauptmerkmale des ahd. Satzbaus.	4	12, 13,14,	4	2		2	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов.
7	Die Entwicklung des ahd. Wortschatzes	4	15, 16	2	2			Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
8	Der Satzbau des Mhd. Entwicklung des Wortschatzes	4	17					Зачетный комплексный анализ (двн. текста)
9	<b>Промежуточная аттестация</b>							<b>зачет</b>
<b>Итого за 4-й семестр – 36 ч.</b>				<b>16</b>	<b>16</b>		<b>4</b>	
10	<b>Mhd:</b> Das deutsche Sprachgebiet. Die Existenzformen des Deutschen in der ahd. Zeit.	5	1, 2	2	2		5	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
11	Vokalismus und Konsonantismus des Mhd.	5	3,4	2	2		5	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
12	Der Sprachbau des Mhd. Das Substantiv, das Adjektiv, das Verb	5	5,6	2	2		5	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
13	Der Satzbau des Mhd.	5	7,8	2	2		5	Проверка

								домашнего задания, Подготовка рефератов
14	Entwicklung des Wortschatzes	5	9,10	2	2		4	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
15	<b>Fnhd:</b> Kulturgeschichtliche Entwicklung. Luthers Rolle in der Entwicklung der deutschen Sprache. Entwicklung des Wortschatzes	5	11, 12	2	2		4	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
16	Wandlungen im Vokalismus und Konsonantismus.	5	13, 14	2	2		4	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
17	Der Sprachbau : das Substantiv, das Adjektiv, das Verb.	5	14, 15	2	2		2	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов
18	Der Satzbau	5	16				2	Проверка домашнего задания, Подготовка рефератов.
19	Entwicklung des Wortschatzes	5	17				4	Зачетный комплексный анализ свн. текста); (комплексный анализ рнвн. текста) .
20	<b>Промежуточная аттестация – 36 ч</b>							<b>экзамен</b>
<b>Итого за 5-й семестр – 108 ч.</b>				<b>16</b>	<b>16</b>		<b>40</b>	
<b>Общая трудоемкость дисциплины – 144 ч</b>				<b>32</b>	<b>32</b>		<b>44</b>	

### Содержание дисциплины

Дисциплина «История основного иностранного языка» предполагает освоение особенностей развития немецкого языка во всех периодах. В 4-5 семестрах осваивается материал из учебных пособий (см. список основной литературы) по следующим темам:

1. **Ahd:** Vorgeschichte der deutschen Sprache.

2. Der althochdeutsche Sprachraum und ahd. Territorialdialekte, Entwicklung des Schrifttums.
3. Der Lautbestand des Ahd. Vokalismus und Konsonantensystem
4. Sprachbau des Ahd. Das ahd. Verb. Präsens, Präteritum. Gebrauch der Tempusformen.
5. Das ahd. Substantiv. Das ahd. Adjektiv.
6. Die Hauptmerkmale des ahd. Satzbaus.
7. Die Entwicklung des ahd. Wortschatzes.
8. Der Satzbau des Mhd. Entwicklung des Wortschatzes
9. **Mhd**: Das deutsche Sprachgebiet. Die Existenzformen des Deutschen in der ahd. Zeit.
10. Vokalismus und Konsonantismus des Mhd.
11. Der Sprachbau des Mhd. Das Substantiv, das Adjektiv, das Verb
12. Der Satzbau des Mhd.
13. Entwicklung des Wortschatzes
14. **Fnhd**: Kulturgeschichtliche Entwicklung. Luthers Rolle in der Entwicklung der deutschen Sprache. Entwicklung des Wortschatzes
15. Wandlungen im Vokalismus und Konsonantismus.
16. Der Sprachbau : das Substantiv, das Adjektiv, das Verb.
17. Der Satzbau
18. Entwicklung des Wortschatzes

## **5. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины**

Для облегчения усвоения материала по всем разделам курса привлекаются современные учебники, словари, справочники и энциклопедическая литература. На разных этапах обучения, а также при прохождении определенных аспектов используются Интернет-ресурсы (научные издания, электронные справочники и словари). На протяжении всего периода обучения изучается художественная литература – проза, поэзия, драма.

*Для студентов с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов при изучении данной дисциплины предусмотрено частичное использование технологий дистанционного обучения (контроль письменных работ на портале дистанционного обучения образовательной организации или по электронной почте). Некоторая часть учебных материалов для изучения данной дисциплины может быть предоставлена студентам с ограниченными возможностями здоровья в случае необходимости в электронном виде на внешнем носителе или по электронной почте. Отчетность по отдельным темам дисциплины для таких студентов может иметь форму реферата или эссе, который предоставляется преподавателю по электронной почте. Выполнение аудиторных письменных работ для контроля текущей успеваемости студентами с ограниченными возможностями здоровья может осуществляться на дому.*

**6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.**

В ходе самостоятельной работы студенты должны закрепить усвоенный на занятиях материал, проделав предложенные учебным пособием задания. Виды самостоятельной работы: ознакомление с дополнительным материалом, подготовка сообщений по изучаемой теме, работа с текстами и их переводами, выполнение заданий к текстам.

Оценка производится в следующих формах текущего контроля:

4 семестр: посещение лекций и практических занятий, оценивание сообщений по дополнительному теоретическому материалу, проверка переводов текстов и заданий к текстам, комплексного анализа текстов по всему изученному материалу.

Список вопросов для промежуточной аттестации (зачета):

1. **Ahd.** Der ahd. Sprachraum und die ahd. Territorialdialekte.
2. Das Wort „Deutsch“. Die Entwicklung des Schrifttums.
3. Sprachliche Denkmäler des Ahd.
4. Vokalsystem des Ahd.
5. Konsonantenbestand des Ahd.
6. Das ahd. Substantiv, das ahd. Adjektiv.
7. Das ahd. Verb. Schwache Verben. Präsens. Präteritum.
8. Das ahd. Verb. Starke Verben. Präsens. Präteritum.
9. Der Gebrauch der Tempusformen im Ahd.
10. Die Entwicklung der analytischen Formen des Verbs.
11. Die Hauptmerkmale des ahd. Satzbaus. Der einfache Satz. Der komplexe Satz.
12. Der Wortschatz.
- 13.

5 семестр: посещение лекций и практических занятий, оценивание сообщений по дополнительному теоретическому материалу, проверка переводов текстов и заданий к текстам, комплексного анализа текстов по всему изученному материалу.

Список вопросов для промежуточной аттестации (экзамена):

**Mhd.**

1. Die Erweiterung des Geltungsbereiches des geschriebenen Deutsch. Die Entwicklung der mhd. Prosa und Dichtung..
2. Die Existenzformen der Sprache in der mhd. Zeit.
3. Die Bereicherung des Wortschatzes in der mhd. Zeit.
4. Das Vokalsystem.
5. Das Konsonantensystem.



6. Die Deklination der Substantive.
7. Die weitere Entwicklung des Artikels. Die Kategorie der Bestimmtheit und Unbestimmtheit. Flexion der Adjektive.
8. Die Vereinfachung der Verbalflexion.
9. Die Entwicklung der grammatischen Kategorien des Verbs.
10. Der Satzbau. Der einfache, zusammengesetzte Satz, Nebensätze.

### **Fnhhd.**

1. Die sprachliche Leistung Luthers.
2. Bereicherung des Wortschatzes in der fnhd. Zeit.
3. Die wichtigsten Neuerungen im Vokalismus.
4. Wandlungen der konsonantischen Phoneme.
5. Die Entwicklung der Deklination und die Pluralbildung der Substantive.
6. Das Verb. Die die weitere Entwicklung der Zeitformen.
7. Der Satzbau. Die Wortstellung in Satzarten.

## **7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС**

Таблица 1.1 Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практическое занятие	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация (зачет/экзамен)	Итого
4	20	0	30	20	0	0	30	100
5	20	0	30	20	0	0	30	100

### **Примерная программа оценивания учебной деятельности студента**

#### **4 семестр**

##### **Лекции**

Посещаемость – 10 баллов

Задания – 10 баллов

##### **Лабораторные занятия**

Не предусмотрены.

##### **Практические занятия**

Посещаемость – 10 баллов

Задания – 20 баллов

##### **Самостоятельная работа**

Задания – 20 баллов

##### **Автоматизированное тестирование**

Не предусмотрено.

##### **Другие виды учебной деятельности**

Не предусмотрены.

**Промежуточная аттестация**

При проведении промежуточной аттестации

ответ на «зачтено» оценивается от 17 до 30 баллов;

ответ на «не зачтено» оценивается от 0 до 16 баллов.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за 4 семестр по дисциплине «История основного иностранного языка» составляет 100 баллов.

**Таблица 2.1 Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «История основного иностранного языка» в оценку (зачет):**

60 баллов и более	«зачтено»
меньше 60 баллов	«не зачтено»

**5 семестр**

**Лекции**

Посещаемость – 10 баллов

Задания – 10 баллов

**Лабораторные занятия**

Не предусмотрены.

**Практические занятия**

Посещаемость – 10 баллов

Задания – 20 баллов

**Самостоятельная работа**

Задания – 20 баллов

**Автоматизированное тестирование**

Не предусмотрено.

**Другие виды учебной деятельности**

Не предусмотрены.

**Промежуточная аттестация**

При проведении промежуточной аттестации

ответ на «отлично» оценивается от 25 до 30 баллов;

ответ на «хорошо» оценивается от 18 до 24 баллов;

ответ на «удовлетворительно» от 11 до 17 баллов;

ответ на «неудовлетворительно» от 0 до 10 баллов.

**Таблица 2.2 Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «История основного иностранного языка» в оценку (экзамен):**

0–59	«неудовлетворительно»
60-75	«удовлетворительно»
76-85	«хорошо»

86-100	«ОТЛИЧНО»

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### а) Литература:

1. Бах, Адольф. История немецкого языка = Geschichte der Deutschen Sprache / А. Бах ; . - Москва : Изд-во иностр. лит., 1956. - 343 с. ✓4
2. Москальская, О. И. История немецкого языка : учеб. для студентов / О. И. Москальская. - 2-е изд., стер. - Москва : Академия, 2006. - 288 с. ✓15
3. Зиндер, Л.Р. Практикум по истории немецкого языка : учеб. пособие для студентов / Л. Р. Зиндер, Т. В. Строева. - Ленинград : Просвещение, 1977. - 300, [4] с. ✓2
4. Жирмунский В.М. История немецкого языка.- М.: Высш. шк., 1965. - 408 с. ✓4
5. Филичева, Н.И. История немецкого языка : учеб. пособие для студентов филол. и лингвист. фак. вузов / Н. И. Филичева. - Москва : Академия, 2003. - 297, [7] с. ✓49
6. Чемоданов, Н.С. Хрестоматия по истории немецкого языка, VIII-XVI вв. : учеб. пособие для ун-тов и пед. ин-тов иностр. яз. / Н. С. Чемоданов. - Москва : Изд-во лит. на иностр. яз., 1953. - 345, [3] с. ✓2

### Словари:

1. Paul, Hermann. Deutsches Wörterbuch : справочное издание / Hermann Paul. - 6., Aufl. - Halle (Saale) : Niemeyer, 1959. - 784 S. ✓
2. Duden. Deutsches Universalwörterbuch : справочное издание / Duden. - 3., neu bearb. und erweit. Aufl. - Mannheim a. o. : Dudenverl... - A-Z. - 1996. - 1816 S. ✓

***б) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы:***

1. Windows 8 Профессиональная 64-разрядная (операционная система; лицензия)
2. Пакет Microsoft Office профессиональный плюс 2010 (Word, Excel, PowerPoint, Access; лицензия)
3. ABBY FineReader 11 Corporate Edition (программа распознавания текста; лицензия)
4. ABBY Lingvo x5 (электронный словарь, допускающий возможность создания пользовательских словарей и подключения других словарей; лицензия)
5. <http://library.sgu.ru/ebs.html>
6. <https://www.duden.de/woerterbuch>
8. <https://elibrary.ru/>

**9. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

В Институте филологии и журналистики имеется необходимое количество рабочих мест в компьютерных классах, мультимедийное оборудование и наглядные пособия (демонстрационные таблицы, видео и аудиоматериалы из фонда медиатеки кафедры).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавриата 45.03.01 «Филология», профиль «Зарубежная филология. Английский и немецкий / французский языки; Немецкий и английский языки».

Автор: Борисова Т.И.

Программа составлена и одобрена на заседании кафедры романо-германской филологии и переводоведения от 21.09.2021 года, протокол № 2.